

20. J. I. Kraszewski do Wł. Mickiewicza 16 II 1866 Rkp. BJ 13133 k. 23.

[k. 23r]

Ce le 16 Février 1866, Dresde

Je m'empresse de Vous répondre à Votre dernière [lettre]¹. Depuis ma lettre, il m'est arrivé une acceptation de Gebethner et Wolff à Varsovie. Et une lettre de Maurice Wolff de S[aint]-Pétersbourg. Le premier – Gebethner, Varsovie – accepte les conditions et il fait observer qu'il est indispensable d'avoir un commissionnaire chargé de recevoir et d'expédier tout ce qui sera demandé à Varsovie, car autrement on trouve rarement des occasions et les envois par poste sont coûteux. Mais comme la commission expéditionnaire nous coûterait aussi, je vais lui écrire que quand le choix sera fait, d'envoyer à Vos frais par le Chemin de fer.

Si pourtant Vous aimez mieux avoir quelqu'un à Varsovie qui expédiera, je le chercherai.

Wolff accepte aussi et il propose en outre une vente (800 exemplaires environ) de l'édition des *Œuvres* faite par lui à Paris d'Adam Mickiewicz, à des conditions favorables. Si Vous acceptez, ce qui pourrait Vous arranger sous beaucoup de rapports, écrivez-moi et je traiterai avec lui. Vous pourriez prendre cette édition et la continuer, la compléter par des volumes nouveaux. Cela me paraît très avantageux pour Vous.

Quant aux *Mémoires* de Kiliński, je me souviens bien qu'ils sont tout² autres ou du moins beaucoup plus longs que ceux qui ont été édités. Je n'ai pas encore le droit d'en disposer. Dites, je Vous prie, à Bohdan de me les renvoyer de suite et nous aviserons. Ils sont la propriété du petit-fils de Kiliński.

[k. 23v] Les libraires ne m'ayant envoyé que par un exemplaire de leurs catalogues, je vais Vous les expédier (Wolff de S[aint]-Pétersbourg n'en a envoyé aucun, il donne 50% de rabais), Gebethner et Wolff de 20 à 50%, avec mes remarques.

Je réponds aujourd'hui aux libraires que nous acceptons et je m'en vais écrire derechef.

N'oubliez pas les *Mémoires* de Kiliński; si Vous me les envoyez, je me charge de les comparer et de Vous faire obtenir la permission de faire une traduction ou une édition nouvelle, à des conditions acceptables.

Expédiez-les avec Chopin par le chemin de fer, en ballot, à mes frais, si Vous voulez.

Je termine car il faut se dépêcher et répondre aux libraires.

¹ Słowo pominięte.

² ms. toute.

Tout à Vous

J[ózef] I[gnacy] K[raszewski]